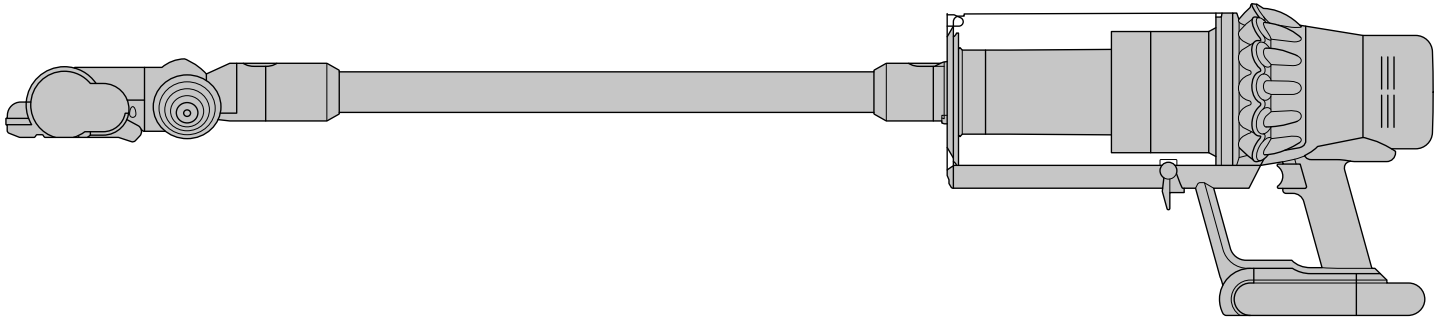


# dyson outsize

## Manual de utilizare



---

În cutie

Montarea aparatului

Introducere

Îngrijirea podelelor

Ecran LCD

Încărcarea aparatului

Schimbarea bateriei cu click

Golirea recipientului de colectare

Curățarea rezervorului de colectare

Spălarea filtrului

Spălarea periei High Torque XL

Spălarea periei Laser Slim Fluffy™

Spălarea rolei periei Soft Roller

Spălarea accesoriilor

Folosirea capătului de aspirare High Torque XL

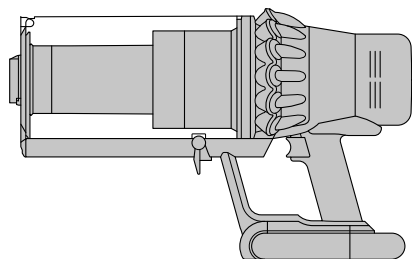
Verificarea blocajelor

Eliminarea blocajelor din peria moale Soft Roller

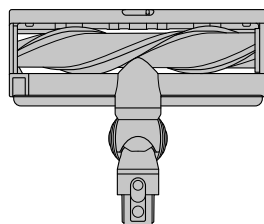
Eliminarea blocajelor din instrumentul dvs. cu șurub pentru aspirarea părului de animale

# În cutie

Este posibil ca unele accesorii să nu fie incluse.  
Puteți cumpăra accesorii suplimentare pe [www.dyson.com.ro](http://www.dyson.com.ro)

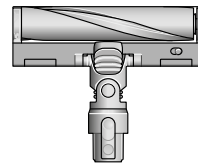


Corp principal



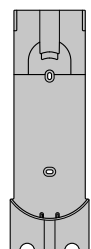
Capăt de aspirare High Torque XL

Capăt de aspirare Extra Lat de 30,48 cm  
High Torque XL cu tehnologie Dyson DLS™  
(Senzor de Sarcină Dinamică).



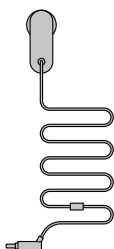
Capăt de curățare Laser Slim Fluffy™

Un laser cu unghi precis face ca praful  
invizibil să devină vizibil pe pardoseli și  
suprafețe dure.



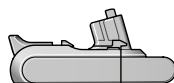
Suport de andocare

Aspiratorul Dyson se  
depozițează în stația  
de încărcare montată  
pe perete, gata pentru  
următoarea curățenie.

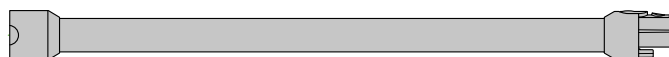


Încărcător

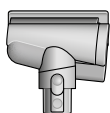
Încarcă aspiratorul cu sau  
fără stația de încărcare.



Baterie cu click suplimentară

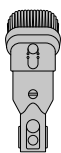


Baghetă



Instrument cu șurub  
pentru aspirarea părului  
de animale

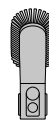
Bara cu perie conică  
anti-încălcire îndepărtează  
părul direct în rezervorul  
de colectare. Curățenie  
puternică și în spațiile  
mai mici.



Accesoriu combinat  
Două accesorii într-unul  
singur - perie și duză  
largă. Pentru comutare  
rapidă între sarcini.



Capăt pentru spații înguste  
Conceput pentru curățenie  
precisă în jurul marginilor  
și în suprafețele înguste.



Perie moale pentru praf  
Alcătuie din peri de nailon  
moi pentru o ștergere  
delică a obiectelor  
și suprafețelor fragile.

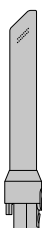


Perie pentru murdăria  
greu de îndepărtat  
Perii tari din nailon  
îndepărtează murdăria  
de pe covorele aspre, din  
zonele intens circulate și  
din interioarele mașinilor.



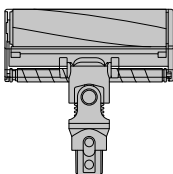
Suport pentru accesorii

Se prinde de bagheta  
aspiratorului pentru  
a atașa accesorii.



Capăt de aspirare cu LED  
pentru spațiile înguste

Accesoriu pentru spații  
înguste cu lumini LED vă  
permite să ajungeți în spații  
întunecate și înguste și să  
vedeți locurile în care aspirați.



Capăt de curățare cu  
role moi

Conceput cu fibre moi de  
nailon și fibre anti-stactice din  
carbon, pentru pardoseli și  
suprafețe dure.



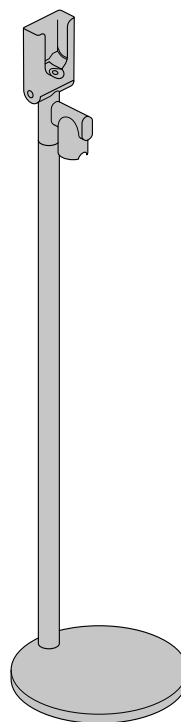
Prelungitor furtun

Adaugă o rază de acțiune  
flexibilă de până la 61 cm la  
atașarea oricărui instrument,  
pentru a curăța sus, jos, în  
casă sau în mașină.



Capăt flexibil pentru  
spații înguste

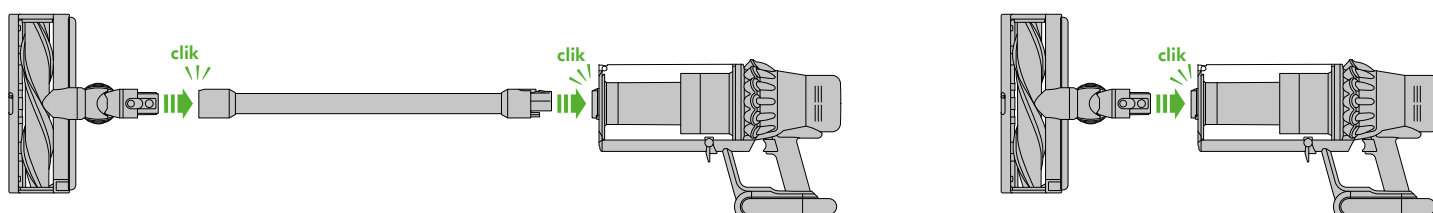
Se extinde și se îndoaie.  
Pentru zone greu accesibile  
din locuință sau mașină.



Suport de încărcare Grab  
and Go

Suport vertical din  
aluminu, conceput pentru  
depozitarea și încărcarea  
aspiratorului Dyson Outsize  
și a accesoriiilor.

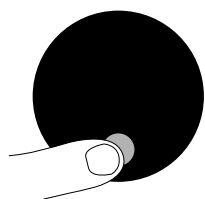
# Montarea aparatului



NA for Romania, please remove

## Introducere

Încărcați complet ambele baterii înainte de prima utilizare.



### Moduri de putere

Aparatul dvs. are trei moduri de putere pentru sarcini diferite. Schimbați rapid modurile de putere folosind un singur buton.



Durata maximă de funcționare pentru o curățenie îndelungată în toată casa.



Echilibrul perfect între putere și autonomie. Atașați capătul High Torque XL pentru a activa modul Auto. Tehnologia Dyson DLS™ ajustează automat viteza motorului în funcție de tipul de suprafață.



Pentru curățarea profundă a murdăriei dificil de îndepărtat.

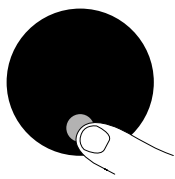
## Îngrijirea podelelor

Verificați dacă partea inferioară a capătului sau accesoriului de curățare este curată și fără obiecte care pot provoca daune.

Înainte de a aspira podeaua, covoarele și mochetele, verificați instrucțiunile de curățare recomandate de producător.

Bara cu perie de pe aparat poate deteriora anumite tipuri de covoare și podele. Aveți grijă la covoare dacă atunci când aspirați folosiți un capăt cu perie rotativă. Vă recomandăm să aspirați fără perie motorizată și să vă consultați cu producătorul podelei.

# Ecran LCD



## Setările din meniu

Controlați setările de pe aparat folosind butonul.

Pentru a accesa setările din meniu, apăsați și mențineți apăsat butonul până când apare meniul. Atingeți pentru a derula opțiunile disponibile.

## Schimbarea limbii



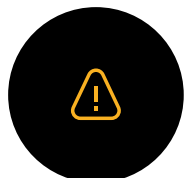
Pentru a schimba limba de pe ecran, apăsați butonul și țineți apăsat până când apare lista de limbi. Eliberarea butonului.

Atingeți butonul pentru a derula lista de limbi în limba preferată. Apăsați și mențineți apăsat butonul până la sfârșitul numărării inverse.

Pe ecran va apărea o bifă verde pentru a arăta că selectarea limbii dvs. este completă.

Pentru a anula selecția, eliberați butonul în timpul numărării inverse.

## Modificarea setărilor de alertă



Puteți dezactiva pulsarea motorului. Aceasta nu va mai pulsa, dar informațiile despre autonomie vor continua să fie afișate pe ecranul LCD, atunci când este nevoie.

Dezactivarea alertelor nu va opri pulsarea alertei de blocaj. Acest lucru este necesar pentru a vă asigura că eliminați orice blocaje, prevenind deteriorarea aparatului.

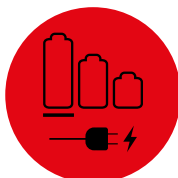
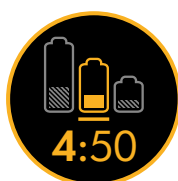
Atingeți pentru a derula prin meniul de setări. Selectați opțiunea „Alerte”.

Derulați pentru a selecta on sau off. Țineți apăsat butonul până când numărătoarea inversă se termină și apare o bifă pe ecran. Pentru a anula selecția, eliberați butonul în timpul numărării inverse.

## Ieșirea din meniul de setări

Pentru a ieși din meniul de setări. Atingeți pentru a derula opțiunile din meniu. Alegeți 'Exit menu' (Ieșire meniu).

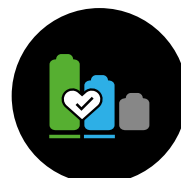
## Numărătoarea inversă a autonomiei



Când bateria trebuie încărcată, aparatul dvs. va pulsa de trei ori și pe ecran va apărea o pictogramă autonomie scăzută.

Când bateria este descărcată, pe ecran va apărea o pictogramă roșie de avertizare.

## Starea bateriei



Pentru a obține cele mai bune performanțe și menține durata de viață a bateriei, utilizați modul Eco sau Auto/Med.

Asigurați-vă că ambele baterii sunt încărcate.

## Alerte

Când bateria trebuie încărcată, aparatul dvs. va pulsa de trei ori și pe ecran va apărea o pictogramă de culoare roșie.

Alertele pe care le puteți vedea sunt:

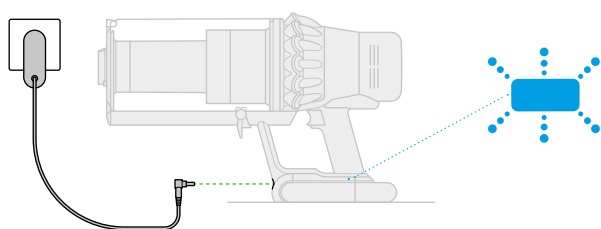
Filtru- filtrul nu este montat corect sau trebuie curățat.

Blocaje- aparatul dvs. are un blocaj care trebuie eliminat.



# Încărcarea aparatului

Este important să încărcați complet noul aparat înainte de a-l utiliza pentru prima dată și după fiecare curățare. Acest lucru se datorează faptului că algoritmul bateriei și al sistemului de monitorizare „învăță” în timp și încărcarea completă a aparatului îl ajută să calculeze și să afișeze mai precis autonomia rămasă.



Conectați la încărcător fie direct, fie în stația de încărcare.

LED-urile albastre de pe fiecare parte a bateriei vor pâlpâi în timpul încărcării.

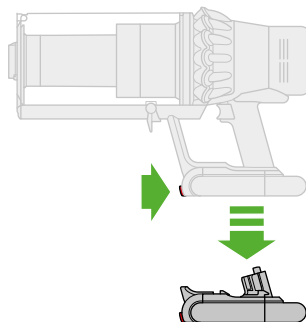
Când bateria este complet încărcată, ambele LED-uri se vor aprinde timp de 5 secunde.

Bateria este complet încărcată atunci când afișajul arată 100%.

Aparatul nu va funcționa și nu se va încărca dacă temperatura ambiantă este sub 10 °C (50 °F). Acesta este conceput pentru a proteja atât motorul, cât și bateria.

# Schimbarea bateriei cu click

Dacă aveți baterii cu click suplimentare, vă recomandăm să alternați bateriile pentru a menține nivelul optim de performanță.

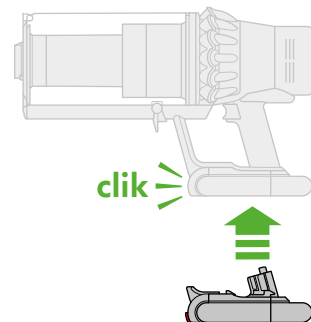


## Pentru a scoate bateria

Plasați mâna sub baterie pentru a o suține.

Apăsăți butonul roșu de eliberare a bateriei și îndepărtați bateria din mâner.

Încărcați bateria.



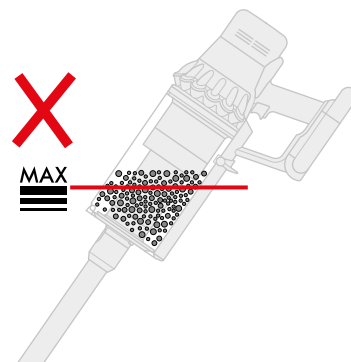
## Pentru a instala bateria

Glisați bateria pe mâner până ce face click în poziție.

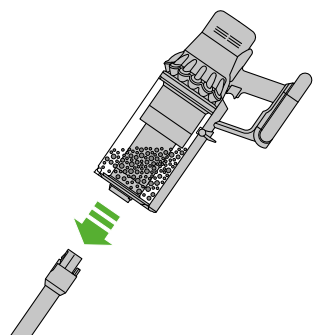
# Golirea recipientului de colectare

Goliți imediat ce murdăria atinge nivelul MAXIM – nu umpleți excesiv. Folosirea aspiratorului când nivelul reziduurilor colectate depășește linia MAX poate cauza scurgerea murdăriei în filtru și necesită o spălare mai frecventă.

Aveți grijă să nu atingeți butonul de pornire cât timp recipientul de colectare este scos.

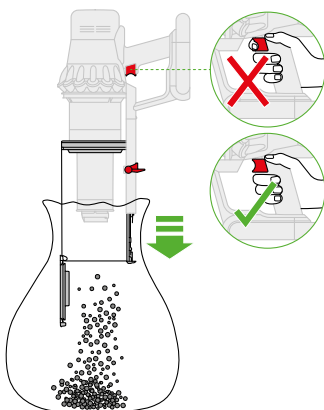


1



Apăsați butonul roșu de eliberare și îndepărtați bagheta conectată la recipientul de colectare a prafului.

2

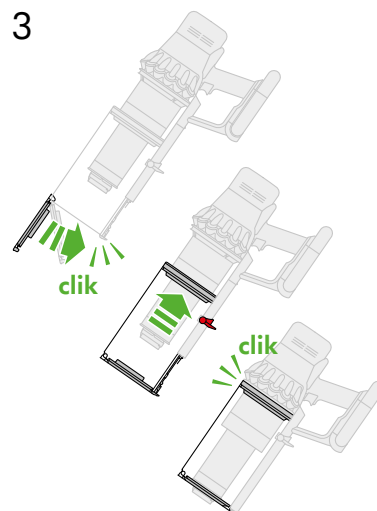


Pentru a îndepărta murdăria: Țineți aparatul deasupra coșului de gunoi, îndreptat în jos.

Apăsați ferm butonul roșu de eliberare a rezervorului de colectare. Rezervorul de colectare va aluneca în jos, curățând în același timp capacul, iar baza rezervorului de colectare se va deschide.

Baza rezervorului de colectare nu se va deschide dacă butonul roșu de eliberare a rezervorului de colectare nu este apăsat până la capăt.

3

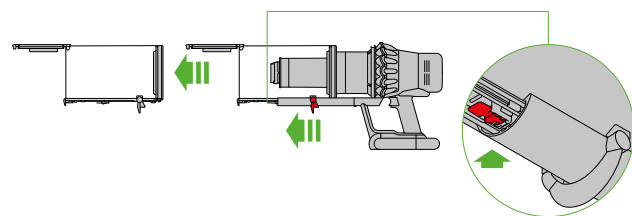


Pentru a reduce contactul cu praful/alergenii, puneți recipientul de colectare într-un sac rezistent la praf atunci când îl goliți. Îndepărtați cu atenție recipientul transparent. Sigilați bine punga și aruncați-o.

Aveți grijă să nu atingeți butonul de pornire cât timp recipientul de colectare este scos.

Pentru a închide rezervorul: Împingeți baza recipientului de colectare în sus până când recipientul și baza recipientului fac click în poziție.

## Curățarea rezervorului de colectare

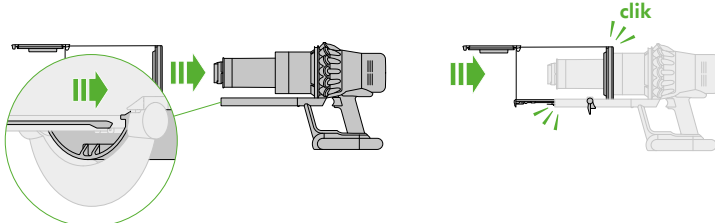


Dacă este necesar să curățați recipientul de colectare, goliți-l așa cum se arată în secțiunea „Golirea recipientului de colectare”.

Apăsați butonul roșu situat pe dispozitivul de introducere a recipientului de colectare pentru a elibera recipientul și glisați-l de pe dispozitivul de introducere.

Curățați recipientul de colectare numai cu o cârpă umedă.

Asigurați-vă că recipientul de colectare și garniturile sunt complet uscate înainte de înlocuire.



Pentru a remonta recipientul de colectare, glisați-l înapoi.

Închideți recipientul de colectare împingând baza recipientului în sus până când rezervorul de colectare și baza recipientului fac click în poziție.

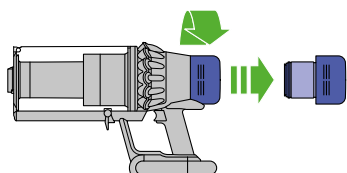
Recipientul de colectare nu poate fi spălat în mașina de spălat vase și nu este recomandată utilizarea detergenților, a produselor de lustruit sau a odorizantelor pentru curățarea rezervorului de colectare, deoarece poate deteriora aparatul.

# Spălarea filtrului

Pentru a menține performanța aspiratorului, este important să îl curățați în mod regulat și să verificați dacă există blocaje.

Ecranul LCD vă va avertiza atunci când unitatea de filtrare trebuie spălată. Vă recomandăm să vă spălați filtrul cel puțin o dată pe lună sau când mașina dvs. vă avertizează.

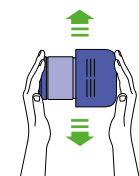
1



Scoateți filtrul răsucindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Îndepărtați-l cu atenție din aparat.

Bateți ușor filtrul pentru a îndepărta praful și murdăria în exces înainte de a-l spăla.

2



Spălați filtrul numai cu apă rece.

Spălați mai întâi elementul de hârtie plisat al unității de filtrare; țineți unitatea de filtrare sub un robinet de apă rece cu elementul de spumă în jos și treceți apă rece peste hârtia plisată.

3



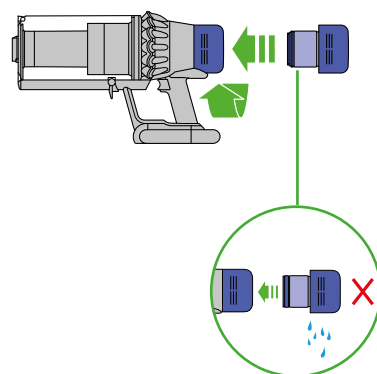
Spălați apoi elementul de spumă al unității de filtrare; țineți unitatea de filtrare sub un jet de apă rece, cu elementul de spumă în jos, astfel încât apa murdară să nu contamineze elementul de hârtie plisat. Lăsați să curgă apă rece peste interiorul și exteriorul elementului de spumă și strângeți ușor spuma pentru a elimina murdăria.

Repetăți spălarea ambelor părți ale unității de filtrare până când apa curge limpede.

Agitați ușor unitatea de filtrare pentru a îndepărta excesul de apă și lăsați să se scurgă cu capătul elementului de spumă orientat în sus.

Lăsați unitatea de filtrare să se usuce complet într-un mediu uscat, cu un flux de aer bun, pentru cel puțin 24 de ore.

4



Verificați dacă unitatea de filtrare este complet uscată.

Pentru remontare, poziționați unitatea de filtrare în poziție pe corpul principal și răsuciți-o în sensul acelor de ceasornic până când face click în poziție.

Unitatea de filtrare poate necesita o spălare mai frecventă dacă aspirați praf fin sau dacă este utilizat mai des în modul Boost.

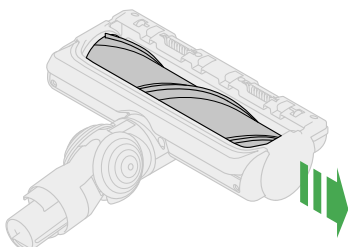
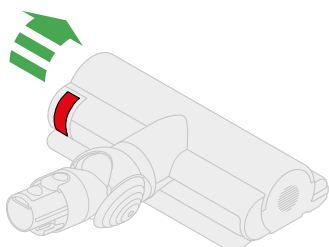
Nu puneți nicio parte a aparatului într-o mașină de spălat vase, mașină de spălat, uscător de rufe, cuptor, cuptor cu microunde sau lângă o flacăra.

# Spalarea periei High Torque XL

Pentru a menține performanța optimă, verificați și spălați rola periei în mod regulat.

Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la încărcător și aveți grijă să nu atingeți declanșatorul.

1



Nu puneți nicio parte a aparatului într-o mașină de spălat vase, mașină de spălat, uscător de rufe, cuptor, cuptor cu microunde sau lângă o flacără.

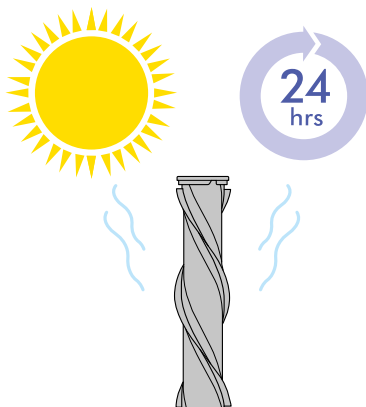
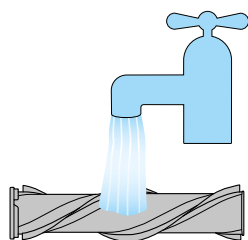
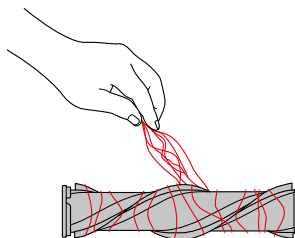
Spălați bara periei doar cu apă rece și nu folosiți alți detergenți.

Ridicați butonul rece de pe capătul de curățare pentru a îndepărta bara periei.

Glisați bara din capătul de curățare.

Rotiți capacul de protecție și scoateți-l. Nu spălați capacul de protecție.

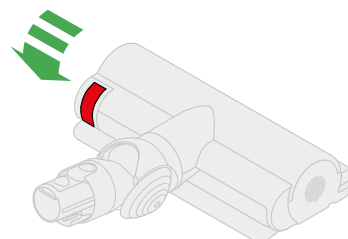
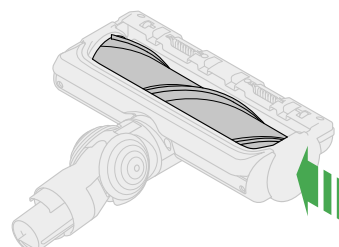
2



Țineți periile sub jetul de apă rece de la robinet și frecați ușor pentru a îndepărta orice scame sau murdărie.

Poziționați bara pe verticală și lăsați-o să se usuce complet. Asigurați-vă că periile sunt complet uscate înainte de remontare.

3



Carcasa capătului de curățare nu poate fi spălată și trebuie ștersă numai cu o cârpă umedă fără scame.

# Spălarea periei Laser Slim Fluffy™

Capătul de curățare Laser Slim Fluffy™ are o rolă lavabilă. Pentru a menține performanța optimă, verificați și spălați rola periei în mod regulat.

Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la încărcător și aveți grijă să nu atingeți declanșatorul.

1

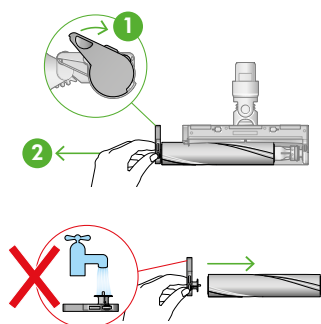
## Îndepărtați bara rotativă

Nu puneți nicio piesă a aspiratorului în mașina de spălat vase și nu folosiți detergenți, produse de lustruit sau odorizante.

Apăsăți butonul de eliberare a capătului de curățare. Așezați capătul de curățare cu susul în jos.

Împingeți complet capacul de protecție și scoateți rola din capătul de curățare.

2

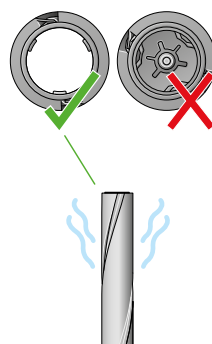


## Spălați și uscați rola

Țineți rola sub jet de apă și frecați ușor pentru a îndepărta scamele sau murdăria.

Așezați rola periei în poziție verticală, așa cum este indicat. Lăsați să se usuce complet timp de cel puțin 24 de ore.

3



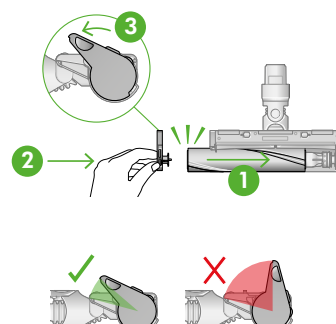
## Înlocuirea barei rotative

Înainte de înlocuire, verificați dacă rola este complet uscată.

Reașezați capacul de protecție la bara cu perie.

Glisați bara rotativă în capătul de curățare. Împingeți capacul de protecție înapoi în poziția închis.

4

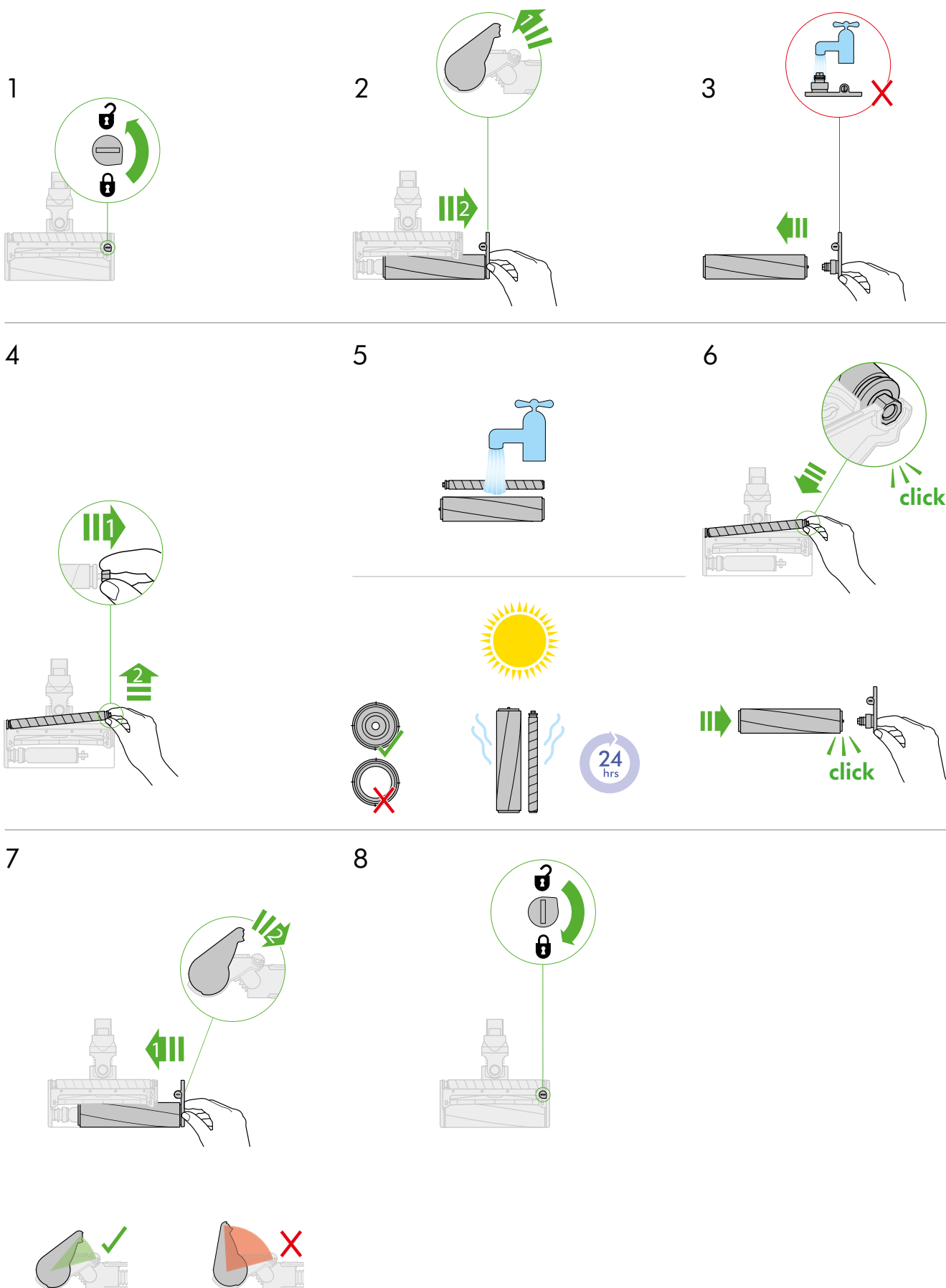


## Curățarea lentilelor laser

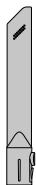
Pentru a menține performanța optimă, păstrați lentilele laser curate. Curățați lentilele numai atunci când capul de curățare nu este atașat la aparat.

Utilizați o cârpă moale, uscată, fără scame pentru a șterge lentilele.

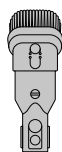
# Spălarea rolei periei Soft Roller



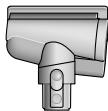
# Spălarea accesoriilor



Capăt pentru spații înguste



Accesoriu de combinare



Instrument cu șurub pentru aspirarea părului de animale

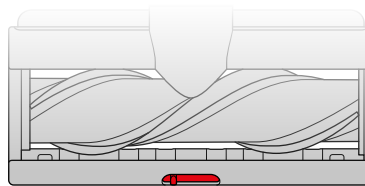
Nu puneți nicio piesă a aspiratorului în mașina de spălat vase și nu folosiți detergenți, produse de lustruit sau odorizante.

Spălați cu apă rece de la robinet.

Asigurați-vă că instrumentul dvs. este complet uscat înainte de utilizare.

Instrumentul cu șurub pentru aspirarea părului de animale și capătul de aspirare cu Led Crevice Tool nu sunt lavabile. Ștergeți cu o cârpă umedă, fără scame, fără a atinge capătul conectorului.

# Folosirea capătului de aspirare High Torque XL



Capătul de curățare High Torque XL are un buton glisant pentru a regla aspirația.

Pentru a selecta tipul de aspirație, glisați butonul deasupra capătului de curățare.



**Aspirație maximă pentru praful din profunzime**

Pentru aspirarea pardoselilor, mochetelor și a covoarelor foarte murdare.



**Suction for dust and debris**

Pentru aspirarea pardoselilor, mochetelor și a covoarelor mai puțin murdare.

Pentru aspirarea reziduurilor de dimensiuni mai mari cum ar fi alune sau orez.



**Pentru aspirarea covoarelor cu fir lung și a pardoselilor delicate**

Pentru aspirarea covoarelor cu fir lung, mochetelor sau pardoselilor cu rezistență mai mare.

Pentru aspirarea pardoselilor ușor murdare și a pardoselilor delicate, cum ar fi parchetul și linoleumul.

# Verificarea blocajelor

Aparatul este echipat cu un declupaj automat. Dacă orice piesă devine blocată, aparatul poate fi decuplat.

Motorul va pula și ecranul LCD va indica prezența blocajului.

Fiți atenți să nu porniți aparatul cât timp căutați blocajele.

Asigurați-vă că blocajele sunt clare și că toate piesele sunt remontate înainte de a utiliza aparatul.

Aveți grijă la obiectele ascuțite atunci când verificați blocajele.

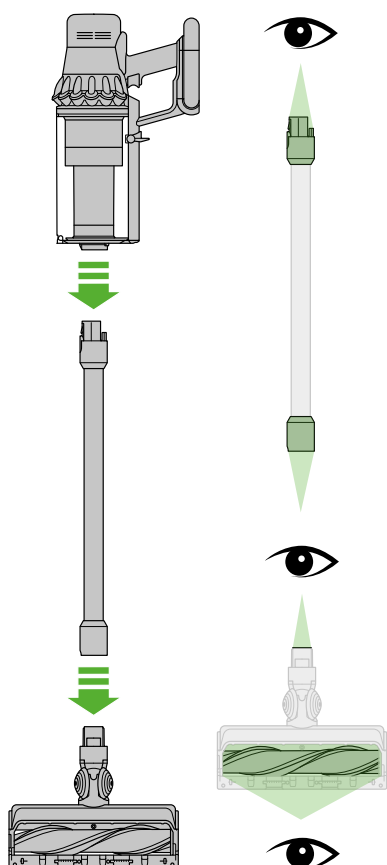
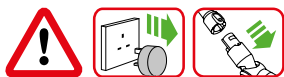
Eliminarea blocajelor nu este acoperită de garanția dvs.

Dacă nu puteți elimina o obstrucție, poate fi necesar să îndepărtați rolele periilor. Folosiți o monedă pentru a debloca dispozitivul de fixare, glisați bara periei din capătul de curățare și îndepărtați obstacolul. Înlocuiți bara și închideți în poziție.

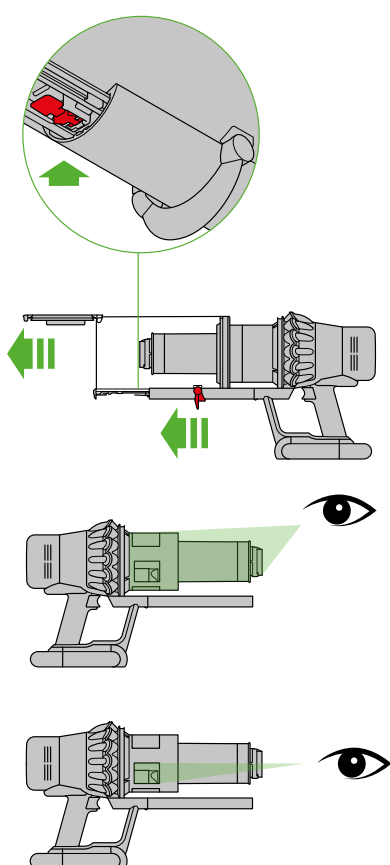
Asigurați-vă că este fixată bine înainte de a utiliza aparatul.

Aspiratorul dvs. are capete de curățare cu fibre de carbon. Aveți grijă dacă intrați în contact cu acestea, deoarece acestea pot provoca iritații minore ale pielii. Spălați-vă pe mâini după manipularea periilor.

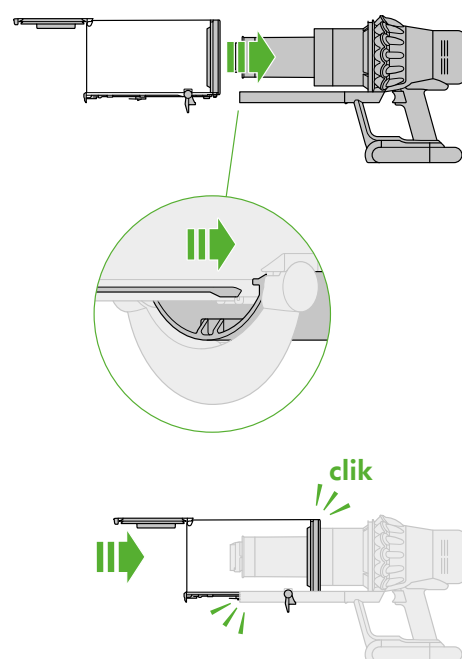
1



2



3

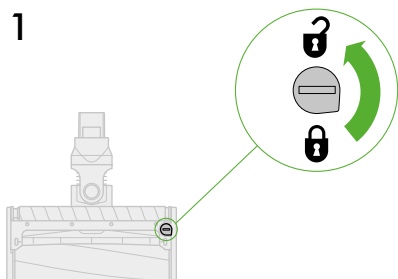




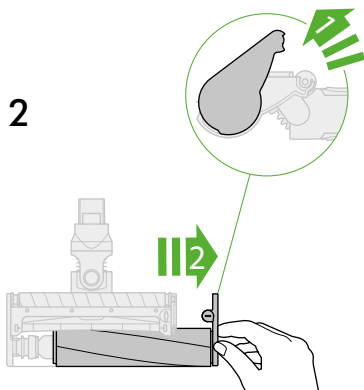
# Eliminarea blocajelor din peria moale Soft Roller



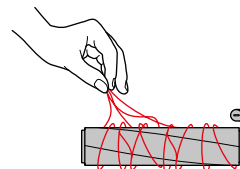
1



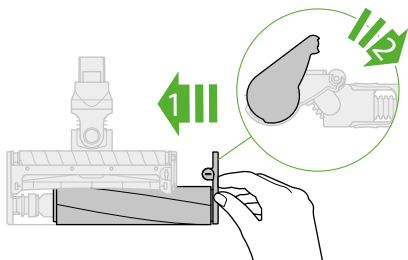
2



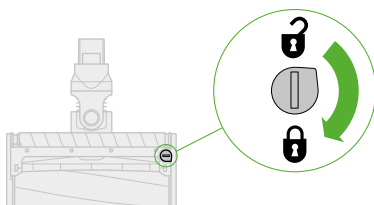
3



4



5

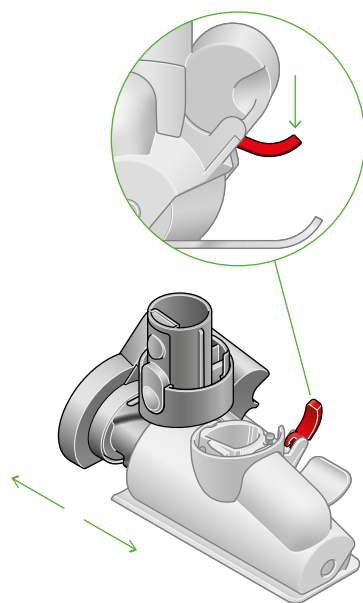


# Eliminarea blocajelor din instrumentul dvs. cu șurub pentru aspirarea părului de animale

Instrumentul dvs. cu șurub pentru aspirarea părului de animale nu are o bară cu perie lavabilă. Pentru a menține o performanță optimă, verificați periodic bara cu perie și eliminați orice obstacole.

Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la încărcător și aveți grijă să nu atingeți declanșatorul.

1



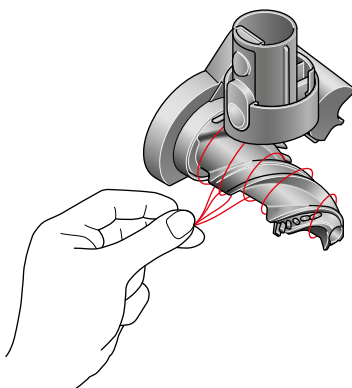
## Scoateți capacul și bara cu perie

Scoateți instrumentul cu șurub pentru aspirarea părului de animale din braț sau aparat.

Împingeți placa de bază deschisă. Apăsăți maneta roșie în jos pentru a elibera capacul capului de curățare.

Trageți capacul capului de curățare de pe corpul principal al instrumentului.

2



## Eliminarea obstacolelor

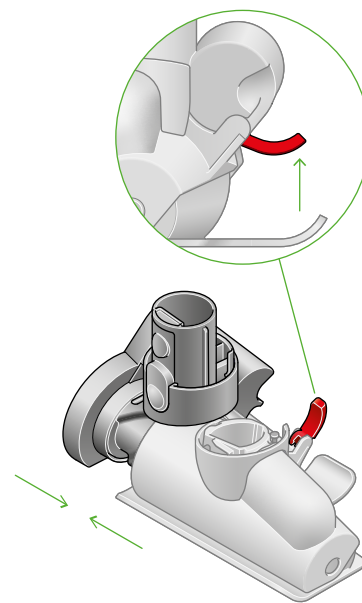
Trageți ferm bara rotativă pentru a o scoate din corpul principal.

Verificați și eliminați orice obstrucții din toate cele trei părți ale instrumentului cu șurub pentru aspirarea părului de animale.

Peria cu șurub pentru aspirarea părului de animale nu poate fi spălată. Ștergeți cu o cârpă umedă fără scame.

Nu puneți nicio piesă a aspiratorului în mașina de spălat vase și nu folosiți detergenți, produse de lustruit sau odorizante.

3



## Reasamblați peria cu șurub pentru aspirarea părului de animale

Puneți bara cu perie înapoi în poziție și apăsați ferm până când se fixează din nou în poziție.

Verificați dacă maneta roșie de blocare este în poziția deblocată. Aliniați capacul capului de curățare cu ghidajul de pe corpul principal. Împingeți-l în jos până când se fixează în poziție.

Împingeți maneta roșie de blocare în sus până când face click în poziție și împingeți placa înapoi în poziție.